

FONDATION MUSIQUE SACRÉE
ET MAÎTRISE DE LA CATHÉDRALE DE SION

7^e FESTIVAL D'ART SACRÉ

18 DÉCEMBRE 2011 – 8 JANVIER 2012
CATHÉDRALE DE SION



MIGROS
pour-cent culturel



Avec le soutien de la

RAIFFEISEN


MAÎTRISE
CATHÉDRALE DE SION

« CHRISTMAS CAROLS »

Ensemble Vocal de Saint-Maurice

Ensemble instrumental

Orgue : Jean-David Waeber

Trompettes : Gérard Métrailler, Alain Bertholet, Yannick Barman, Jean-Marc Bulliard

Trombones : Pascal Emonet, Johan Jacquemettaz, Jean-Paul Papilloud

Tuba : Germain Buscaglia

Percussions : Romain Kuonen, Alexey Volynets

Direction : Pascal Crittin

Présentation

Depuis quelques années, une tradition s'est installée à l'Abbaye de Saint-Maurice, l'après-midi du 24 décembre : celle de la « Chantée de Noël ». Un moment exceptionnel de ferveur et d'émotion où des centaines de personnes (oui : plusieurs centaines !) viennent chanter avec les chanoines et l'Ensemble Vocal de Saint-Maurice les airs célèbres de Noël et partager un temps de lectures et de médiations musicales et chorales.

Cette tradition existe depuis 1918 à Cambridge, au célèbre King's College. Et dans d'innombrables paroisses en Grande-Bretagne. Là-bas, la popularité des « carols » reste intacte. Ces airs, anonymes ou dont on a perdu le nom du compositeur, restent ancrés dans la mémoire collective. Au XIX^e siècle, en Angleterre comme aux Etats-Unis, des musiciens en ont composé de nouveaux, qui sont à leur tour devenus très populaires (un peu comme notre « Vieux chalet »). Au XX^e siècle, la tradition des carols a connu un regain nouveau grâce à de grands

harmonisateurs et arrangeurs comme David Willcocks ou John Rutter. Enfin, ce dernier comme d'autres compositeurs anglais enrichissent encore aujourd'hui le répertoire avec des carols originaux.

Une tradition bien vivante, donc, que nous sommes fiers et heureux de partager avec vous ce soir, à Sion, en écho à la « Chantée » de Saint-Maurice.

Créé en 1963 par le chanoine Marius Pasquier, l'Ensemble Vocal de Saint-Maurice a une vocation particulière : celle d'animer certains offices religieux à la basilique et en particulier, les messes radiodiffusées. Très vite, à côté de cette fonction liturgique, le chœur a donné des concerts en Suisse et à l'étranger. Sous la direction de Pascal Crittin depuis 1996, il s'est considérablement renouvelé et rajeuni, tout en élargissant son répertoire. L'Ensemble Vocal de Saint-Maurice s'apprête à fêter son 50^e anniversaire (novembre 2012-novembre 2013) à travers trois grands concerts dédiés à Frank Martin, J. S. Bach (Messe en si) et une œuvre qu'il a commandée au compositeur suisse Carl Rütti.

Programme

Première partie

La voici, la nuit de Dieu (Once in Royal David's City)

H. J. Gauntlett, arr. David Willcocks

Hodie Christus natus est

Jan Pieters Sweelinck (1562-1621)

What Child is this?

Air traditionnel, harm. Bob Chilcott

Birthday Carol
David Willcocks

Ecoutez la voix des anges (Hark ! The Herald Angels sing)
Felix Mendelssohn, arr. David Willcocks

Deuxième partie

A Child is born in Bethlehem
Samuel Scheidt (1587-1654)

Jesus Child
John Rutter

Candlelight Carol
John Rutter

Star Carol
John Rutter

Peuple fidèle (O come, all ye faithful)
J. F. Wade, arr. D. Willcocks

Troisième partie

Es ist ein Ros entsprungen
Michaël Praetorius (1571-1621), arr. Jan Sandström

Christmas-Tide
Bob Chilcott

Still, still, still

Noël allemand, arr. Bob Chilcott

Son of Maria

Noël catalan, arr. Karl Jenkins

Douce nuit (Silent night)

Franz Gruber, arr. Karl Jenkins

Dernière partie

Lo ! He comes with clouds descending

Arr. John Rutter

I saw three ships

Arr. John Rutter

A Merry Christmas

Traditionnel, arr. A. Warrell

Jingle, Bells

James S. Pierpont, arr. David Willcocks

Aujourd'hui, le roi des cieux (The First Nowell)

Arr. David Willcocks

Textes des chants d'ensemble

La voici, la nuit de Dieu

1. Toute nuit revit dans le silence

Le secret qui fit le premier jour.

Cette nuit nous chante la naissance
Où Dieu met au monde son amour.

Refrain : La voici, la nuit de Dieu
d'où le jour va naître comme un feu.

2. Toute nuit pressent que la lumière
Jaillira de l'aube qu'elle attend.
Cette nuit apprend que sa lumière
Donnera le jour à tout vivant. (Refrain)

3. Toute nuit contient son poids d'angoisse
Quand le noir nous couvre de son toit.
Cette nuit retient l'instant qui passe
Pour avoir le temps d'être à la joie. (Refrain)

4. Toute nuit apporte à nos misères
Les bienfaits du calme reposant.
Cette nuit, tout nous vient d'une mère
Qui nous fait le don de son enfant. (Refrain)

Ecoutez le chant des anges

1. Ecoutez ! Le chant des anges
Vient d'éclater dans les airs !
Joignons aussi nos louanges
A leurs merveilleux concerts.
Gloire à Dieu, paix sur la terre !
Aujourd'hui le Christ est né !

Refrain : Jésus-Christ, le Fils du Père,
Le Sauveur nous est donné !

2. Son palais est une étable,
Une crèche est son berceau.

Et pourtant, c'est admirable,
C'est le Fils du Dieu Très-Haut
Qui vers nous vient sur la terre,
Tout de grâce couronné. (Refrain)

3. Avec vous, bergers et mages,
A ses pieds (il est Seigneur !)
Nous déposons nos hommages,
Nous donnons tout notre cœur.
Tout son peuple sur la terre
Avec nous dit, prosterné : (Refrain)

Peuple fidèle

1. Peuple fidèle, Le Seigneur t'appelle,
C'est fête sur terre, Le Christ est né.
Viens à la crèche Voir le roi du monde.

Refrain : En lui, viens reconnaître (3x) Ton Dieu, ton Sauveur

2. Verbe, Lumière Et Splendeur du Père,
Il naît d'une mère, Petit enfant.
Dieu véritable, Le Seigneur fait homme. (Refrain)

3. Peuple, acclame, Avec tous les anges,
Le maître des hommes Qui vient chez toi.
Dieu qui se donne A tous ceux qu'il aime. (Refrain)

4. Peuple fidèle, En ce jour de fête,
Proclame la gloire De ton Seigneur.
Dieu se fait homme Pour montrer qu'il t'aime. (Refrain)

Douce nuit

1. Douce nuit, sainte nuit ;

Tout au loin dort sans bruit,
Seuls les anges dans les airs
Chantent leurs plus doux concerts,
A l'Emmanuel, à l'Emmanuel.

2. Douce nuit, sainte nuit ;
Du péché, l'ombre fuit.
Dans l'étable l'Enfant Dieu,
Humblement descend des cieux,
Frêle Emmanuel, frêle Emmanuel.

3. Douce nuit, sainte nuit ;
En chantant, vers minuit,
Les bergers sont accourus
Adorer l'Enfant Jésus,
Doux Emmanuel, doux Emmanuel.

Aujourd'hui, le roi des cieux

1. Aujourd'hui, le roi des cieux, au milieu de la nuit,
Voulut naître chez nous de la Vierge Marie.
Pour sauver le genre humain, l'arracher au péché,
Ramener au Seigneur ses enfants égarés.

Refrain : Noël, Noël, Noël, Noël,
Jésus est né, Chantons Noël !

2. En ces lieux, durant la nuit, demeuraient des bergers
Qui gardaient leurs troupeaux dans les champs de Judée.
Or, un ange du Seigneur apparut dans les cieux
Et la gloire de Dieu resplendit autour d'eux. (Refrain)

3. L'ange dit : « Ne craignez pas, soyez tous dans la joie,
Un sauveur vous est né : c'est le Christ, votre roi.
Près d'ici, vous trouverez dans l'étable, couché,

D'un linge emmailloté, un enfant nouveau-né. » (Refrain)

4. Aussitôt s'emplit le ciel de lumière et de chants,
D'une armée d'anges blancs louant Dieu et disant :
« Gloire à Dieu dans les hauteurs, et sur terre la paix
Pour les hommes sur qui Dieu répand sa bonté. » (Refrain)



Fondation Musique Sacrée
et Maîtrise de la Cathédrale de Sion
CP 2223
1950 Sion 2 Nord

Tél. +41 79 616 90 94
musiquesacree@cath-vs.ch

www.maitrise-cathedrale.ch
